



Together, making quality

ALBARAN

1ATF-16049

BUREAU VERITAS
Certification



ISO 14001

BUREAU VERITAS
Certification



CLIENTE / CUSTOMER

4300252

MAGNA PT S.P.A.

VIA DEI CICLAMINI 4

I-70026 - MODUGNO (BARI)

BARI

C.I.F.: IT04886850728

910 24 138

233 097

ALBARAN DE ENTREGA Delivery Doc.	FECHA Date	PEDIDO N°. Order N°.	N° Proveedor Supplier N°.	FORMA DE ENVIO Type Shipment	PAG. Page
21A - 114317	03/05/2021				1

REFERENCIA Your Reference	REFERENCIA LCN Our Reference	DESCRIPCION Description	ORDEN F. Manuf. Order	N° BULTOS No Packages	CANTIDAD Quantity
2510088402	1008007400000	ACTUATION MECHANISM CPL			120,00
	Nivel Ingeniería: B	Pedido N°/Order N°: 5500044838			
2510088402	1008007400000	ACTUATION MECHANISM CPL			480,00
	Nivel Ingeniería: B	Pedido N°/Order N°: 5500044838			
2510088402	1008007400000	ACTUATION MECHANISM CPL	110192	1,00	2.760,00
	Nivel Ingeniería: B	Pedido N°/Order N°: 5500044838			
2510088402	1008007400000	ACTUATION MECHANISM CPL	110305	5,00	120,00
	Nivel Ingeniería: B	Pedido N°/Order N°: 5500044838			
2510088402	1008007400000	ACTUATION MECHANISM CPL	110415	23,00	4.920,00
	Nivel Ingeniería: B	Pedido N°/Order N°: 5500044838			
2510088402	1008007400000	ACTUATION MECHANISM CPL	110542	46,00	600,00
	Nivel Ingeniería: B	Pedido N°/Order N°: 5500044838			

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 9200

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 75

Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO

Data controllo: 11/05/21

OBSERVACIONES DE MERCANCIA
Merchandise Remarks

9000 PZAS
900 CAJAS
75 PALLET
9825 KG

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, s.n.c. 70026 Modugno (BA)

11 MAY 2021

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"



Together, making quality

ALBARAN

IATF 16949

BUREAU VERITAS
Certification



ISO 14001

BUREAU VERITAS
Certification



CLIENTE / CUSTOMER

4300252

MAGNA PT S.P.A.

VIA DEI CICLAMINI 4

I-70026 - MODUGNO (BARI)

BARI

C.I.F.: IT04886850728

ALBARAN DE ENTREGA Delivery Doc.	FECHA Date	PEDIDO N°. Order N°.	N° Proveedor Supplier N°	FORMA DE ENVIO Type Shipment	PAG. Page
21A - 114317	03/05/2021				1

REFERENCIA Your Reference	REFERENCIA LCN Our Reference	DESCRIPCION Description	ORDEN F. Manuf. Order	N° BULTOS No Packages	CANTIDAD Quantity
2510088402	1008007400000	ACTUATION MECHANISM CPL			120,00
	Nivel Ingeniería: B	Pedido N°/Order N°: 5500044838			
2510088402	1008007400000	ACTUATION MECHANISM CPL			480,00
	Nivel Ingeniería: B	Pedido N°/Order N°: 5500044838			
2510088402	1008007400000	ACTUATION MECHANISM CPL	110192	1,00	2.760,00
	Nivel Ingeniería: B	Pedido N°/Order N°: 5500044838			
2510088402	1008007400000	ACTUATION MECHANISM CPL	110305	5,00	120,00
	Nivel Ingeniería: B	Pedido N°/Order N°: 5500044838			
2510088402	1008007400000	ACTUATION MECHANISM CPL	110415	23,00	4.920,00
	Nivel Ingeniería: B	Pedido N°/Order N°: 5500044838			
2510088402	1008007400000	ACTUATION MECHANISM CPL	110542	46,00	600,00
	Nivel Ingeniería: B	Pedido N°/Order N°: 5500044838			

OBSERVACIONES DE MERCANCIA
Merchandise Remarks

9000 PZAS
900 CAJAS
75 PALLET
9825 KG

KUEHN + NAGEL S.r.l.

Via dei Ciclamini, SNC 70025 Modugno (BA)

MAG 2021

"Fornito con riserva di
verifica su qualità e quantità"

1 Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, domicile) / Contractual Charger (VAT, name, address)

ELCON
AUTOMOTIVE NIF: A19227230
EXPEDICIÓN
03 MAYO 2021

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETTER OF CARRIER INTERNATIONAL
INTERNATIONAL CARRIER NOTE

CMR

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

DOCUMENTO DE CONTROL
CARTA DE PORTE

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria al convenio sobre el contrato de transportes, según la orden FOM/2861/2012 de 13 de Diciembre de 2012, entrada en vigor el 05/07/2013 y/o modificaciones posteriores de la orden.

2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA, nom, domicile) / Consignee (VAT, name, address)

PENDIENTE DE VERIFICAR
CANTIDAD Y CALIDAD

16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) - Transporteur (TVA, nom, domicile) - Carrier (VAT, name, address)

TransDIOR, SL
C/ Francisco Arillo, 40
19004 Guadalajara España
Tel: +34 949 24 73 41
Fax: +34 949 21 07 73
Web: www.transdior.com

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

Referencia Transportista

MATRÍCULA	
Vehículo	Remolque o Semirremolque
Distancia Km.	

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over of goods (place, country, date)

17 Porteadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio)
Transporteur successifs (TVA, nom, domicile)
Successive carriers (VAT, name, address)

5 Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents

18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations

El porteador no se hace responsable de los desperfectos que puedan ocurrir a la mercancía como consecuencia de la mala estiba o deficiencia de embalaje, asimismo no se obliga a atender posibles reclamaciones por pérdida o avería, que además de ser denunciada conforme establece el Art. 30 del Convenio C.M.R. deberán ser justificadas por informe del Comisario de Averías.

6 Marcas y números Marques et numéros Marks and numbers	7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Type of package	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of goods	10 N° estadístico N° statistique Statistical number	11 Peso bruto kg. Poids brut. kg. Gross weight in kg.	12 Volumen m3 Cubage m3 Volume in m3

PALETS/PAQUETES	CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR	REMESAS AL REMITENTE REMISES À L'EXPÉDITEUR	ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉS AU DESTINATAIRE	DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO REMOUÉS PAR LE DESTINATAIRE	NO DEVUELTOS, A RECOGER NON REMOUÉS, À REPRENDRE	LIQUIDOS PELIGROSOS LIQUIDS DANGEROUS	TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA
						SI NO	SI NO

Classe Chiffre Lettre (ADR*)

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier

20 A pagar por: / To be paid by:

Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee
Precio del transporte: / Carriage Chargés:		
Descuentos: / Deductions:		
Líquido / Balance		
Suplementos: / Supplém. Charges:		
Gastos accesorios: / Other expenses:		
TOTAL:		

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non-trapco / Carriage owed

15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery

KUHNEN NAGEL
226 Molugno (BA)

21 Formalizado en / Etalé à / Established in

EXPEDICIÓN
03 MAYO 2021
PENDIENTE DE VERIFICAR
CANTIDAD Y CALIDAD

23 Firma y sello del transportista / Signature et timbre du transporteur / Signature and stamp of the carrier

TransDIOR
GUADALAJARA - ESPAÑA

22 Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()

24 Recibo de mercancía / Marchandise reçues / Goods received

11 MAG 2021

verifica su cantidad e cantidad

Firma y sello del remitente / Signature et timbre de l'expéditeur / Signature and stamp of the sender

Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()

Firma y sello del consignatario / Signature et timbre du destinataire / Signature and stamp of the consignee

Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()

Los recuadros en líneas gruesas deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19 + 21 + 22

ambos inclusive y
y compris et
both inclusive and

1-15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

541

GTE

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.